

D7524A HP Power Protection Device

Installation Guide

Installationshandbuch

Guide d'installation

Guía de Instalación
Léase esto primero

Guida di installazione

www.hp.com/go/pcaccessories



Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS-DOS®, Windows® and Windows NT® are U.S registered trademarks of Microsoft Corporation.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® und Windows NT® sind in den USA eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® et Windows NT® sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® y Windows NT® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

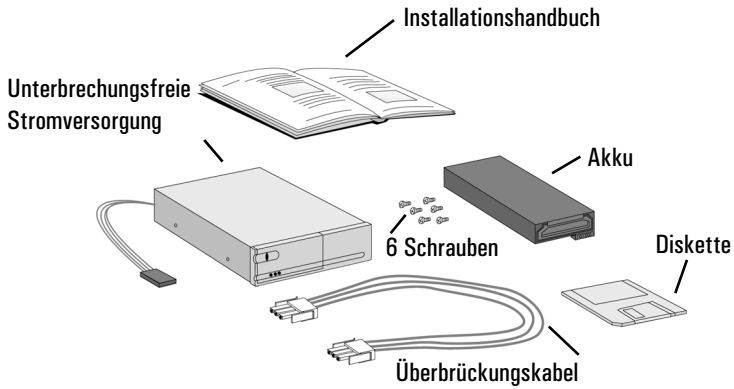
Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® e Windows NT® sono marchi registrati negli Stati Uniti di Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France
© 1999 Hewlett-Packard Company



Installieren Ihrer unterbrechungsfreien Stromversorgung

Vorbereiten der Installation

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf einer unterbrechungsfreien HP Stromversorgung. Sie sorgt für eine sichere und kontinuierliche Versorgung Ihres PC mit Strom, so daß Sie auch im Falle eines Stromausfalls weiterarbeiten können. Kurze Stromausfälle von nur einigen Sekunden beschädigen Ihren PC nicht (doch Ihr Monitor zeigt eventuell für kurze Zeite kein Bild an).

Bei längeren Stromausfällen stellt die unterbrechungsfreie HP Stromversorgung sicher, daß Ihr PC mit ausreichend Strom versorgt wird, damit Sie Ihre aktuellen Daten speichern und das System sicher herunterfahren können. Wenn die Stromversorgung zu Ihrem PC wieder hergestellt ist und Sie Ihren PC erneut starten, werden alle Einstellungen, Fenster und Anwendungen exakt mit dem Status vor dem Stromausfall wiederhergestellt.

Wichtige Informationen für den Benutzer

Die unterbrechungsfreie Stromversorgung ist mit einem Akku ausgestattet. Bitte beachten Sie beim Umgang mit dem Akku die Sicherheitsvorkehrungen zum Umgang mit elektrischen Geräten. Wenn der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, entsorgen Sie ihn bitte umweltgerecht (der Akku verwendet NiMH-Zellen und enthält kein Kadmium). Hierbei möchte Sie HP selbstverständlich unterstützen. Im Bedarfsfall erhalten Sie über Hewlett-Packard auch einen neuen Akku, damit der kontinuierliche Betrieb der unterbrechungsfreien Stromversorgung gewährleistet ist.

Unterstützte Plattformen

In diesem Handbuch wird die Installation Ihrer unterbrechungsfreien Stromversorgung und deren Konfiguration für die folgenden von HP unterstützten Betriebssysteme beschrieben:

- Windows 2000

Informationen darüber, in welchen PCs Sie eine unterbrechungsfreie HP Stromversorgung installieren können, finden Sie auf der folgenden Web-Site:

www.hp.com/go/pcaccessories

WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit nehmen Sie die Gehäuseabdeckung immer erst dann vom PC ab, nachdem Sie das Netzkabel und sämtliche Telefonkabel abgezogen haben. Falls an Ihrem PC eine unterbrechungsfreie Stromversorgung angeschlossen ist, müssen Sie den PC über den Netzschalter ausschalten und das Netzkabel abziehen, bevor Sie die Gehäuseabdeckung abnehmen. Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten zunächst die Kabel der unterbrechungsfreien Stromversorgung ab. Bringen Sie vor dem Einschalten des PC immer zuerst die Gehäuseabdeckung wieder an.

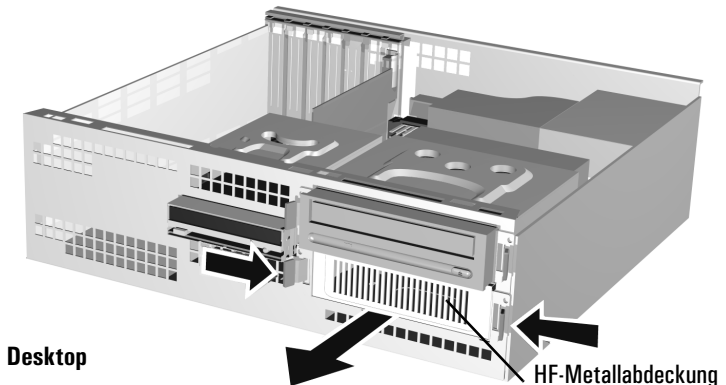
Installieren des Geräts

Für die Installation des Geräts benötigen Sie einen Schlitzschraubendreher (nicht im Gerätekit enthalten). Das Gerät kann, genau wie ein CD-ROM-Laufwerk in einem 5,25-Zoll-Standardlaufwerksschacht installiert werden.

HINWEIS

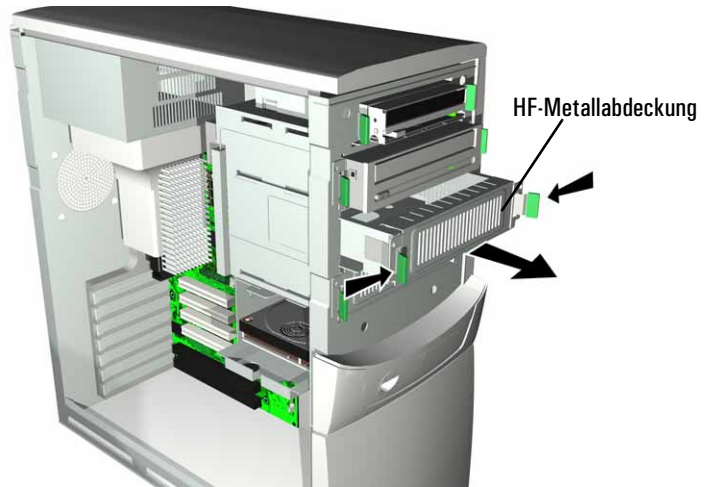
Die Installation kann einfacher durchgeführt werden, wenn Sie den Akku erst nach der korrekten Installation des Geräts im PC einsetzen.

- 1 Schalten Sie den Bildschirm und den PC aus, und ziehen Sie alle Netzkabel und Telefonkabel ab.
- 2 Nehmen Sie die Gehäuseabdeckung und die Frontblende vom PC ab (wie im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC beschrieben).
- 3 Drücken Sie die beiden Verriegelungen wie in der folgenden Abbildung gezeigt nach innen, und schieben Sie den leeren Laufwerksschacht aus dem PC.



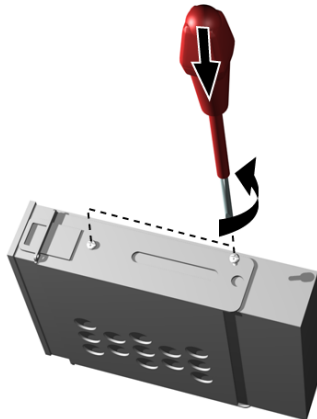
Installieren Ihrer unterbrechungsfreien Stromversorgung

Installieren des Geräts



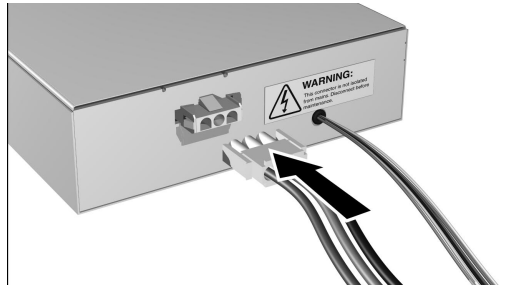
Minitower

- 4 Entfernen Sie die HF-Metallabdeckung vom Schacht.
- 5 Setzen Sie das neue Gerät in den Schacht, und befestigen Sie es mit den vier mitgelieferten Montageschrauben.



- 6 Schieben Sie den Schacht wieder in den PC, und befestigen Sie ihn mit den beiden Montageschrauben.
- 7 Schließen Sie den Stecker für den Stromausfallalarm an der Systemplatine an.

- 8 Schließen Sie das Überbrückungskabel an das Netzteil des PC und an der Rückseite des Geräts an. Die Anschlüsse sind so konzipiert, daß das Kabel nur auf eine Weise angeschlossen werden kann.



WARNUNG

Wenn die Anschlüsse nicht korrekt angeschlossen werden oder eine Störung vorliegt, besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- 9 Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung von der Frontblende des PC ab (wie im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC beschrieben).
- 10 Bringen Sie die Gehäuseabdeckung und die Frontblende Ihres PC wieder an (wie im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC beschrieben).
- 11 Schließen Sie das Netzkabel und alle Telefonkabel wieder am PC an.

Installieren und Auswechseln des Akkus

Das Akkufach befindet sich an der Vorderseite des Geräts. Sie können auf dieses Fach zugreifen, ohne dafür die Abdeckung des PC abzunehmen. Nehmen Sie den Akku stets heraus, bevor Sie den PC verschieben oder transportieren.

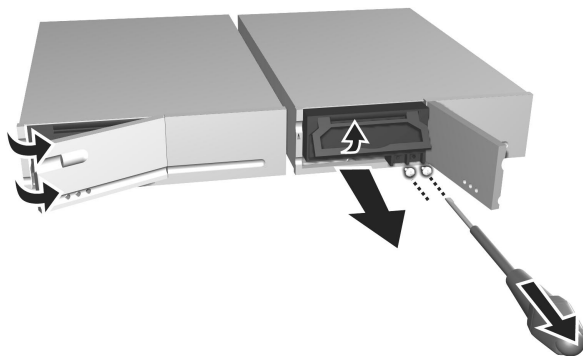
WARNUNG

Wenn Sie den Akku herausnehmen oder außerhalb des Geräts aufbewahren, dürfen die Metallkontakte nicht kurzgeschlossen werden. Dies kann versehentlich geschehen, wenn die Kontakte andere Metallobjekte wie Schlüssel oder Münzen berühren. Kurzschlüsse können ernsthafte Konsequenzen wie Feuer, Explosionen oder Stromschlag zur Folge haben. Auch ein vorübergehender Kurzschluß kann den Akku beschädigen und stellt somit ein Risiko dar.

Setzen Sie ausschließlich den von HP zertifizierten NiMH-Akku ein, der im Lieferumfang des Kits enthalten ist, bzw. einen Ersatzakku, den Sie direkt von HP (weitere Informationen hierzu erhalten Sie auf der Web-Site unter **www.hp.com/go/pcaccessories**) oder einem HP Fachhändler erworben haben.

Einsetzen des Akkus

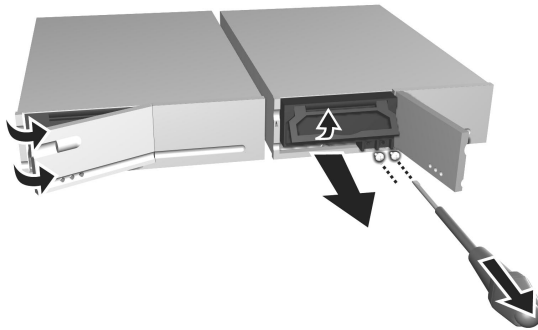
- 1 Schalten Sie den PC aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab.
- 2 Nehmen Sie die Akkufachabdeckung ab, und drehen Sie die Montageschrauben zur Befestigung des Akkus heraus.



- 3 Schieben Sie den Akku in das Akkufach, und fixieren Sie diesen mit den Montageschrauben. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.
- 4 Bringen Sie die Akkufachabdeckung wieder an.
- 5 Schließen Sie das Netzkabel wieder an.

Herausnehmen des Akkus

- 1 Schalten Sie den PC aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab.
- 2 Nehmen Sie die Akkufachabdeckung ab, und drehen Sie die Montageschrauben zur Befestigung des Akkus heraus.



- 3 Ziehen Sie den Akku an dem dafür vorgesehenen Hebel aus dem Akkufach.
- 4 Wenn Sie nicht sofort einen neuen Akku einsetzen, drehen Sie die Montageschrauben wieder in das Gerät, so daß Sie diese zu einem späteren Zeitpunkt zur Hand haben. Bringen Sie die Akkufachabdeckung wieder an. Wenn Sie sofort einen neuen Akku einsetzen möchten, lesen Sie Schritt 3, "Einsetzen des Akkus" auf Seite 6.

Konfigurieren Ihres Betriebssystems

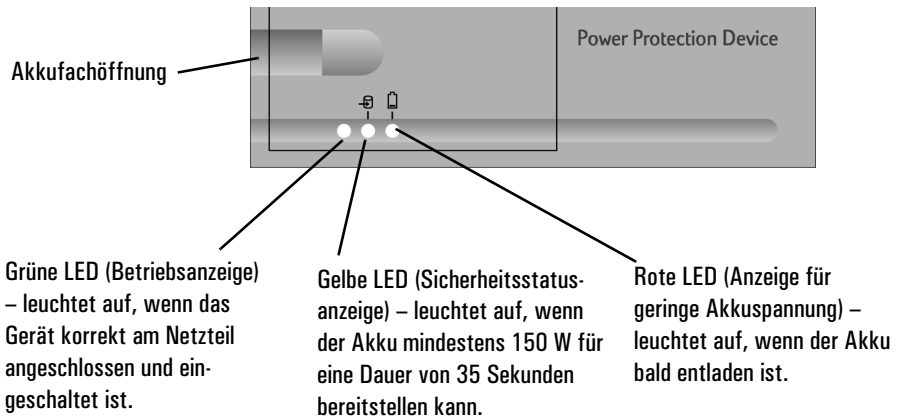
Damit alle Funktionen Ihrer unterbrechungsfreien Stromversorgung aktiviert werden, müssen Sie die Stromversorgungseinstellungen Ihres Betriebssystems konfigurieren. Auf der im Lieferumfang des Kits enthaltenen Diskette befindet sich ein Programm, mit dem die Einstellungen automatisch aktualisiert werden.

- 1 Legen Sie die Diskette in das Diskettenlaufwerk ein.
- 2 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Start** und anschließend auf **Ausführen...**
- 3 Geben Sie an der Eingabeaufforderung **a :** \ den Befehl **setup.exe** ein, und befolgen Sie anschließend die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Nach Abschluß der Installation, die nur wenige Sekunden dauert, ist Ihre unterbrechungsfreie Stromversorgung betriebsbereit.

Verwenden Ihrer unterbrechungsfreien Stromversorgung

Die unterbrechungsfreie Stromversorgung wurde für den täglichen, automatischen Betrieb ohne Benutzereingriff entwickelt. Den aktuellen Zustand des Geräts können Sie an den Statusanzeigen am vorderen Teil des Geräts ablesen.



In der folgenden Tabelle sind die Bedingungen aufgeführt, unter denen die LEDs aufleuchten.

| Anschluß zwischen Netzteil und unterbrechungsfreier Stromversorgung | Akkustatus | Grüne LED | Gelbe LED | Rote LED |
|---|--------------------|-----------|-----------|----------|
| Erstanschluß oder neuer Akku | Unbekannt | Ein | Aus | Blinkt |
| Anschlüsse fehlerfrei | Hoher Ladezustand | Ein | Aus | Aus |
| Anschlüsse fehlerfrei | Niedr. Ladezustand | Ein | Aus | Ein |
| Anschlüsse fehlerhaft | Hoher Ladezustand | Ein | Blinkt | Aus |
| Anschlüsse fehlerhaft | Niedr. Ladezustand | Ein | Blinkt | Ein |
| Keine Anschlüsse | - | Aus | Aus | Aus |

HINWEIS

Bei ausgeschaltetem PC leuchtet keine der LEDs auf.

Beheben von Problemen

In der folgenden Tabelle wird beschrieben, wie Sie eventuelle Probleme mit der unterbrechungsfreien Stromversorgung erkennen und beheben können.

| Symptom | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|--|---|
| Die rote LED leuchtet auch nach einer zehnstündigen Ladezeit der unterbrechungsfreien Stromversorgung auf. | Der Akku kann nicht mehr aufgeladen werden. | Wechseln Sie den Akku aus. |
| Die rote LED leuchtet nach einem Einsatz auf. | Der Akku versorgt das System während des Einsatzes mit Strom. Die Ladespannung des Akkus ist danach sehr gering. | Warten Sie, bis sich der Akku aufgeladen hat (dies kann mehrere Stunden dauern). Die rote LED erlischt, wenn der Akku wieder vollständig aufgeladen und betriebsbereit ist. |
| Nach dem Ausschalten kann die unterbrechungsfreie Stromversorgung nicht mehr in den Hibernationsmodus umschalten. | Die Stromversorgungseinstellungen unter Windows 2000 sind nicht korrekt. | Konfigurieren Sie die Einstellungen mit Hilfe der im Lieferumfang des Gerätekits enthaltenen Konfigurationsdiskette neu. |

Technische Daten

| Merkmal | Beschreibung |
|--|---|
| Gewicht | 1 kg (ohne Akku) 1,8 kg (mit Akku) |
| Maße | 19,4 cm (Tiefe) x 14,9 cm (Breite) x 4,3 cm (Höhe) |
| Leistungskapazität – für ein Netzteil mit Spannungswahlschalter, das für eine Eingangsspannung von 115 V oder 200 V ausgelegt ist. | 150 W (max.) für 3 Minuten 30 W (min.) |
| Durch den Akku zur Verfügung gestellte Leistung, wenn die unterbrechungsfreie Stromversorgung aktiviert ist: | 9,2 V bis 16,5 V Gleichspannung 0,2 A bis 25 A Strom |
| Betriebstemperatur | 5 °C bis 50 °C |
| Luftfeuchtigkeit im Betrieb | 15 % bis 95 % |

Unterstützungsdienste von HP

Über die elektronische Unterstützungszentrale von Hewlett-Packard steht eine Vielzahl an Service- und Unterstützungsoptionen zur Verfügung:

| | |
|------------------------------|--|
| Für HP Vectra PCs | www.hp.com/go/vectrasupport |
| Für HP Brio PCs | www.hp.com/go/briosupport |
| Für HP Kayak PC Workstations | www.hp.com/go/kayaksupport |

Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP-Zubehör gilt eine auf ein Jahr befristete Gewährleistung, wobei die Frist mit dem Datum des Erwerbs durch den Endbenutzer beginnt. Der angebotene Service umfaßt das Einsenden an HP oder an ein autorisiertes Service-Zentrum.

Im Ermessen von Hewlett-Packard wird ein defektes Zubehörteil entweder repariert oder durch ein neues Teil ersetzt (entweder durch den gleichen Typ oder durch ein gleichwertiges Modell).

Wird dieses Zubehör zusammen mit einem HP Brio oder HP Vectra Personal-Computer oder einer HP Kayak PC Workstation erworben, so gelten hierfür die Gewährleistungsbedingungen dieses Computers bzw. dieser Workstation mit dem gleichen Service-Umfang und der gleichen Gewährleistungsfrist.

Informationen über die Einschränkung der Gewährleistung, Verantwortung des Kunden und andere Fristen und Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP Personal-Computer bzw. Ihrer HP PC Workstation.

HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DIE HIER ANGEgebenEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.

Gewährleistung für HP Software

DIESE GEWÄHRLEISTUNGSKLÄRUNG HAT VORRANG VOR JEDLICHEN ANDEREN SOFTWARE-GEWÄHRLEISTUNGSKLÄRUNGEN, DIE DIESEM PRODUKT BEIGEFÜGT SIND.

Auf neunzig Tage begrenzte Software-Gewährleistung

HP gewährleistet für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Kaufdatum, daß das Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen ausführen wird, insofern alle Dateien korrekt installiert sind. HP übernimmt keine Gewährleistung dafür, daß die Software ohne Unterbrechung und fehlerfrei ist. HP übernimmt keine Gewährleistung bezüglich Leistung und Nützlichkeit jeglicher mit Ihrem Computerprodukt gelieferten Software. Außer wenn ausdrücklich durch HP bereitgestellt, liegt es allein in der Verantwortung des Kunden, die neuesten Versionen sowie Unterstützung für jegliche Software direkt vom Eigentümer der Software oder einem Vertragshändler zu beziehen. Sollte dieses Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen während der Gewährleistungszeit nicht ausführen, so stehen dem Kunden Erstattung oder Reparatur als Rechtsmittel zur Verfügung. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie aller Kopien desselben.

Entfernbarer Datenträger (falls im Lieferumfang enthalten)

HP übernimmt für eventuell im Lieferumfang enthaltene entfernbare Datenträger auf denen dieses Produkt aufgezeichnet wurde, eine Gewährleistung, daß diese bei einer normalen Verwendung für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Datum des Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsdefekten sind. Sollte sich der Datenträger während dieses Zeitraums als defekt erweisen, kann der Kunde diesen gegen Ersatz an HP zurückgeben. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie der Zerstörung aller nicht-entfernbaren Kopien des Software-Produkts auf nicht entfernbaren Datenträgern.

Benachrichtigung bei Gewährleistungsansprüchen

Der Kunde ist verpflichtet, HP von jeglichen Gewährleistungsansprüchen nicht später als dreißeig (30) Tage nach Ablauf der Gewährleistungszeit schriftlich zu verständigen.

Die oben erwähnte Gewährleistung trifft nicht für aus folgenden Gründen entstandene Defekte zu: unsachgemäßer Gebrauch, nicht autorisierte Veränderung, Betrieb oder Lagerung außerhalb der für das Produkt angegebenen Umweltbedingungen, beim Transport entstandene Schäden, inkorrekte Wartung sowie für Defekte, die durch Verwendung von Software, Zubehör, Datenträgern, Materialien oder Verbrauchsgütern, die nicht von HP stammen, oder von anderen Objekten, die nicht für eine Verwendung mit diesem Produkt konzipiert sind, entstanden sind.

HP ÜBERNIMMT KEINE ANDERE AUSDRÜCKLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER SCHRIFTLICH NOCH MÜNDLICH, FÜR DIESES PRODUKT. JEDLICHE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG BEZÜGLICH TAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IST AUF DEN ZEITRAUM DER OBEN DARGELEGTEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BEGRENZT. IN EINIGEN LÄNDERN SIND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIE OBENSTEHENDE EINSCHRÄNKUNGS- BZW. AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR SIE MÖGLICHERWEISE KEINE RECHTSKRAFT HAT.

Einschränkung der Haftung und Rechtsmittel

ES STEHEN DEM KUNDEN AUSSCHLIESSLICH DIE OBENGENANNTEN RECHTSMITTEL ZUR VERFÜGUNG. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ÜBERNIMMT HP DIE HAFTUNG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, SPEZIELLE, UNBEABSICHTIGTE SOWIE FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH GEWINNVERLUST), GLEICHGÜLTIG, OB DIESE AUF GEWÄHRLEISTUNG, VERTRAG, FEHLER ODER EINER ANDEREN RECHTSTHEORIE BASIEREN. In einigen Ländern und Gerichtsbezirken sind der Ausschuß oder Einschränkungen für unbeabsichtigte oder Folgeschäden nicht zulässig, so daß die obenstehende Einschränkungs- bzw. Ausschußklausel für Sie möglicherweise keine Rechtskraft hat.

HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DIE HIER ANGEgebenen GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.

HP Software-Nutzungsbedingungen

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VOR DEM EINSATZ DES HP ZUBEHÖRS SORGFÄLTIG DURCH. DAS RECHT ZUR NUTZUNG DER SOFTWARE WIRD IHNEN NUR ÜBERTRAGEN, WENN SIE DEN NACHFOLGENDEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN ZUSTIMMEN. DURCH DEN EINSATZ DES ZUBEHÖRS ERKLÄREN SIE SICH MIT DIESEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN NICHT EINVERSTANDEN SEIN SOLLTEN, MÜSSEN SIE DIE MASTER-DISKETTEN ODER CD-ROMS VERNICHTEN ODER DAS KOMPLETTE ZUBEHÖR UND DIE SOFTWARE GEGEN EINE VOLLE ERSTATTUNG DES KAUFPREISES ZURÜCKGEBEN.

WENN IM FOLGENDEN NICHTS ANDERES ANGEZEIGT IST, GELTEN DIESE HP SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN FÜR SÄMTLICHE PROGRAMME, DIE IHNEN, DEM KUNDEN, ALS TEIL DES HP ZUBEHÖRS ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN. DIESE NUTZUNGSBEDINGUNGEN ERSETZEN DIE SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VON ANDEREN HERSTELLERN, DIE SIE ALS HARDCOPY ODER SOFTCOPY MIT IHREM ZUBEHÖRPRODUKT ERHALTEN.

Hinweis: Für die Betriebssysteme und Software-Anwendungen von Microsoft gilt die jeweilige Microsoft Lizenzvereinbarung, die in der Microsoft Dokumentation enthalten ist oder beim Start von Microsoft Software-Anwendungen angezeigt wird.

Die folgenden Nutzungsbedingungen gelten für die Benutzung der Software:

VERWENDUNG. Die Software darf lediglich auf einem Computer genutzt werden. Der Kunde darf die Software nicht über ein Netzwerk oder andere Mittel auf mehr als einem PC einsetzen. Es ist nicht gestattet, die Software zu zerlegen, zu dekompilen oder eine Rückübersetzung vorzunehmen, es sei denn, dies ist durch den Gesetzgeber ausdrücklich gestattet.

KOPIEN UND ANPASSUNGEN. Kopien und Anpassungen der Software dürfen vom Kunden (a) für Archivzwecke angefertigt werden oder (b), wenn das Kopieren bzw. Anpassen einen für den Einsatz der Software auf einem Computer notwendigen Arbeitsschritt darstellt. Die Kopien bzw. Anpassungen dürfen zu keinem anderen Zweck angefertigt werden.

EIGENTUM. Der Kunde erklärt, daß er keine Rechte oder Eigentumsansprüche an der Software hat, die über das Nutzungs- und Eigentumsrecht an dem physischen Datenträger hinausgehen. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software urheberrechtlich geschützt ist. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software ganz oder teilweise von anderen Software-Herstellern entwickelt wurde, die in den Copyright-Vermerken in der Software benannt sind. Bei einer Verletzung des Urheberrechts kann der Kunde von diesen Herstellern haftbar gemacht werden.

ÜBERTRAGUNG DER SOFTWARE-NUTZUNGSRECHTE. Der Kunde darf das Nutzungsrecht an der Software an einen Dritten übertragen, wenn jener die Nutzungsbedingungen anerkennt. Mit der Übertragung erlöschen alle Nutzungsrechte des Kunden, und zwar auch ein etwaigen Kopien und Anpassungen. Diese sind dem Dritten zu übergeben oder zu vernichten.

UNTERLIZENZEN UND WEITERGABE. Der Kunde darf die Software nicht verleihen, an Dritte lizenzieren oder Kopien und Anpassungen der Software auf Datenträger oder anderen Medien verteilen. Jede Weitergabe oder Anpassung der Software bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Hewlett-Packard.

ERLÖSCHEN DER VEREINBARUNG. Bei einem Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen kann Hewlett-Packard den Kunden auffordern, den Verstoß gegen die Nutzungsbedingungen rückgängig zu machen. Kommt der Kunde dieser Aufforderung nicht innerhalb von 30 Tagen nach, kann Hewlett-Packard dem Kunden das Nutzungsrecht entziehen.

AKTUALISIERUNGEN UND ERWEITERUNGEN. Der Kunde erkennt an, daß kein Recht auf den Erhalt von Aktualisierungen und Erweiterungen besteht, die Hewlett-Packard eventuell im Rahmen separater Unterstützungs-Vereinbarungen zur Verfügung stellt.

EXPORT. Der Kunde stimmt zu, die Software oder eventuell angefertigte Kopien oder Anpassungen nicht zu exportieren oder zu re-exportieren, wenn ein solcher Export nach den Exportgesetzen der USA ("U.S. Export Administration regulations") oder anderen Gesetzen untersagt ist.

RECHTSBESCHRÄNKUNG DER REGIERUNG DER USA. Das Recht der Verwendung, Duplizierung oder Veröffentlichung durch die Regierung der U.S.A. ist entsprechend den Bestimmungen in Absatz (c) (1) (ii) der Klausel "Technical Data and Computer Software" in DFARS 252.227-7013 eingeschränkt. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Für andere Dienststellen der U.S.-Regierung gelten die in FAR 52.227-19 (c) (1,2) festgelegten Bestimmungen.

(09. November 1998)

Paper not bleached with chlorine

Part Number D7524-90027

Printed in 11/99



D7524-90027